



# **DIE PRÜFUNGEN DES GOETHE-INSTITUTS ΟΙ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ GOETHE-INSTITUT**



## **PRÜFUNGSORDNUNG ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ**

Stand: Januar 2012 | Τελευταία ενημέρωση: Ιανουάριος 2012

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## **Prüfungsordnung des Goethe-Instituts e.V.**

## **Κανονισμός εξετάσεων του Goethe-Institut e.V.**

Stand: 1. Januar 2012

Τελευταία ενημέρωση: 1η Ιανουαρίου 2012

Die Prüfungen des Goethe-Instituts sind zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und werden an den in § 2 dieser Prüfungsordnung genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt und bewertet.

Οι εξετάσεις του Goethe-Institut θεσμοθετήθηκαν με στόχο την πιστοποίηση γνώσεων της Γερμανικής ως ξένης και ως δεύτερης γλώσσας. Διεξάγονται και αξιολογούνται σε όλο τον κόσμο βάσει ενιαίων κριτηρίων από τα Εξεταστικά Κέντρα που αναφέρονται στην § 2 αυτού του Κανονισμού.

### **§ 1 Grundlagen der Prüfung**

Diese Prüfungsordnung ist für alle unter § 3 genannten Prüfungen des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils aktuelle Fassung.

### **§ 1 Βασικές αρχές της εξέτασης**

Για όλες τις εξετάσεις του Goethe-Institut που αναφέρονται στην § 3 ισχύει η εκάστοτε τελευταία έκδοση αυτού του Κανονισμού.

Das Goethe-Institut publiziert zu jeder Prüfung einen Übungssatz, der für alle Prüfungsinteressierten im Internet einsehbar und zugänglich ist. Gültig ist jeweils die zuletzt veröffentlichte Fassung.

In diesen Übungssätzen zu den einzelnen Prüfungen sind Aufbau, Inhalt und Bewertung verbindlich beschrieben.

Το Goethe-Institut δημοσιεύει για κάθε εξέταση ένα δείγμα, το οποίο θέτει μέσω Διαδικτύου στη διάθεση κάθε ενδιαφερόμενου. Ισχύει η εκάστοτε τελευταία έκδοση. Σ' αυτά τα δείγματα περιγράφονται με έγκυρο τρόπο η δομή, το περιεχόμενο και ο τρόπος αξιολόγησης της κάθε εξέτασης.

Einzelheiten zu den Prüfungen sind den jeweiligen, in ihrer aktuellen Fassung im Internet veröffentlichten Durchführungsbestimmungen zu entnehmen. Diese Bestimmungen sind rechtsverbindlich.

Λεπτομέρειες για τις εξετάσεις περιέχονται στην εκάστοτε τελευταία έκδοση των Όρων διεξαγωγής της εξέτασης στο Διαδίκτυο. Οι όροι αυτοί έχουν νομική ισχύ.

### **§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts**

Die Prüfungen des Goethe-Instituts werden durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- sowie den Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland.

### **§ 2 Εξεταστικά Κέντρα του Goethe-Institut**

Οι εξετάσεις του Goethe-Institut διεξάγονται από:

- τα Goethe-Institut στη Γερμανία και το εξωτερικό,
- τα Κέντρα Goethe στο εξωτερικό,
- καθώς και από τους συνεργαζόμενους φορείς του Goethe-Institut στη Γερμανία και το εξωτερικό.

**§ 3 Teilnahmevoraussetzungen**

Die Prüfungen des Goethe-Instituts stehen allen Prüfungsinteressierten zur Verfügung und können unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden. Es werden bezüglich des Alters der Prüfungsteilnehmenden folgende Empfehlungen gegeben:

Prüfungen für Jugendliche (ab 10 Jahren):

- Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1
- Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2

Prüfung für Jugendliche (ab 12 Jahren):

- Goethe-Zertifikat B1: Zertifikat Deutsch für Jugendliche

Prüfungen für Erwachsene (ab 16 Jahren):

- Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1
- Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2
- Goethe-Zertifikat B1: Zertifikat Deutsch
- Goethe-Zertifikat B2
- Goethe-Zertifikat C1

Prüfungen für Erwachsene (ab 18 Jahren):

- Zertifikat Deutsch für den Beruf
- Goethe-Zertifikat C2: Großes Deutsches Sprachdiplom

Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter die Prüfung ablegen, ist ein Einspruch gegen das Prüfungsergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen der Prüfung o. Ä. ausgeschlossen. Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats auf einer darunterliegenden Stufe gebunden.

Module, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können, werden im Folgenden ebenso Prüfung bzw. Prüfungsteile genannt. Details hierzu finden sich in den jeweiligen Durchführungsbestimmungen.

**§ 3 Προϋποθέσεις συμμετοχής**

Οι εξετάσεις του Goethe-Institut απευθύνονται σε όλους τους ενδιαφερόμενους υποψηφίους ανεξάρτητα από την ηλικία ή τη γερμανική τους υπηκοότητα. Σχετικά με την ηλικία συνιστούμε στους υποψηφίους τα εξής:

Εξετάσεις για εφήβους (από το 10ο έτος της ηλικίας):

- Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1
- Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2

Εξετάσεις για εφήβους (από το 12ο έτος της ηλικίας):

- Goethe-Zertifikat B1: Zertifikat Deutsch für Jugendliche

Εξετάσεις για ενήλικους (από το 16ο έτος της ηλικίας):

- Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1
- Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2
- Goethe-Zertifikat B1: Zertifikat Deutsch
- Goethe-Zertifikat B2
- Goethe-Zertifikat C1

Εξετάσεις για ενήλικους (από το 18ο έτος της ηλικίας):

- Zertifikat Deutsch für den Beruf
- Goethe-Zertifikat C2: Großes Deutsches Sprachdiplom

Υποψήφιοι, οι οποίοι συμμετέχουν στις εξετάσεις χωρίς να έχουν συμπληρώσει το προτεινόμενο όριο ηλικίας ή η ηλικία των οποίων απέχει πολύ από το όριο αυτό, δεν έχουν δικαίωμα υποβολής ένστασης κατά του αποτελέσματος της εξέτασης λόγω ηλικίας, π.χ. αν θεωρηθεί ότι απορρίφθηκαν λόγω θεμάτων που δεν ανταποκρίνονταν στην ηλικία τους κλπ.

Η συμμετοχή στην εξέταση δεν προϋποθέτει τη φοίτηση σε συγκεκριμένο γλωσσικό τμήμα ή την κατοχή πιστοποιητικού γλωσσομάθειας κατώτερης βαθμίδας.

Παρακάτω θα αναφέρονται ως εξέταση ή μέρη της εξέτασης και επιμέρους ενότητες στις οποίες μπορούν να συμμετάσχουν οι υποψήφιοι ή συνδυασμοί ενότητων. Λεπτομέρειες σχετικά αναφέρονται στους Όρους διεξαγωγής της εκάστοτε εξέτασης.

#### § 4 Anmeldung

Vor Anmeldung zur Prüfung erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Prüfungsanforderungen, die Prüfungsordnung und Durchführungsbestimmungen und über die anschließende Mitteilung der Prüfungsergebnisse zu informieren.

Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet. Berücksichtigt werden nur die Anmeldungen, die form- und fristgerecht beim jeweils zuständigen Prüfungszentrum eingehen. Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden (bei Minderjährigen die Erziehungsberechtigten), dass sie die geltende Prüfungsordnung und die Durchführungsbestimmungen der jeweiligen Prüfung zur Kenntnis genommen haben und anerkennen. Prüfungsordnung und Durchführungsbestimmungen sind in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich. Die Teilnehmenden (bei Minderjährigen die Erziehungsberechtigten) erklären ihr Einverständnis, dass die für die Zertifikatsausstellung notwendigen persönlichen Daten für die Organisatoren, Aufsichtführenden, Prüfenden und Bewertenden zugänglich sind, und erklären sich damit einverstanden, dass die für die Archivierung notwendigen Daten (siehe datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung) an die Zentrale des Goethe-Instituts in Deutschland übermittelt werden.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf sind Sonderregelungen möglich, sofern der spezifische Bedarf bereits bei der Anmeldung durch einen geeigneten Nachweis belegt wird.

Siehe hierzu die *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf*.

#### § 4 Δήλωση συμμετοχής

Πριν τη δήλωση συμμετοχής κάθε ενδιαφερόμενος έχει τη δυνατότητα να ενημερωθεί από το Εξεταστικό Κέντρο ή μέσω Διαδικτύου για τις απαιτήσεις, τον Κανονισμό και τους Όρους διεξαγωγής της εξέτασης, καθώς επίσης να πληροφορηθεί τα αποτελέσματα μετά την εξέταση.

Τα έντυπα δηλώσεων διατίθενται από τα κατά τόπους Εξεταστικά Κέντρα ή μέσω Διαδικτύου. Λαμβάνονται υπόψη μόνο δηλώσεις συμμετοχής, οι οποίες υποβάλλονται στη σωστή μορφή και εντός προκαθορισμένης ημερομηνίας στο αρμόδιο Εξεταστικό Κέντρο. Με τη δήλωση συμμετοχής οι υποψήφιοι (για ανηλίκους οι κηδεμόνες τους) βεβαιώνουν ότι έχουν λάβει γνώση και αποδέχονται πλήρως τον ισχύοντα Κανονισμό και τους Όρους διεξαγωγής της εκάστοτε εξέτασης.

Η εκάστοτε τελευταία έκδοση του Κανονισμού εξετάσεων και των Όρων διεξαγωγής είναι ανηρτημένες στο Διαδίκτυο. Οι υποψήφιοι (για ανηλίκους οι κηδεμόνες τους) αποδέχονται ότι τα προσωπικά στοιχεία που απαιτούνται για την έκδοση του πιστοποιητικού, θα είναι στη διάθεση των διοργανωτών, των επιτηρητών, των εξεταστών και των αξιολογητών και συμφωνούν να διαβιβασθούν τα απαραίτητα για την αρχειοθέτηση προσωπικά τους δεδομένα στα Κεντρικά του Goethe-Institut στη Γερμανία (βλ. Δήλωση προστασίας δεδομένων και συγκατάθεσης).

Για υποψηφίους με ειδικές ανάγκες μπορούν να ισχύσουν ειδικοί όροι, υπό την προϋπόθεση ότι κατά τη δήλωση συμμετοχής έχουν προσκομισθεί οι ανάλογες γνωματεύσεις που βεβαιώνουν τις ειδικές ανάγκες. Σχετικά βλέπε: *Συμπληρωματικοί όροι διεξαγωγής της εξέτασης: Υποψήφιοι με ειδικές ανάγκες*.

### **§ 5 Termine**

Das Prüfungszentrum bestimmt Ort und Zeit der Anmeldung und der Prüfung. Bei nicht modular ablegbaren Prüfungen werden mündlicher und schriftlicher Prüfungsteil in der Regel innerhalb eines Zeitraums von 14 Tagen durchgeführt.

### **§ 6 Entscheidung über die Teilnahme**

§ 6.1 Über die Teilnahme und ihre Modalitäten entscheidet das Prüfungszentrum. Die Entscheidung über die Teilnahme wird den Prüfungsinteressierten unter Angabe des Prüfungstages und Prüfungsortes mitgeteilt. Anmeldungen können nur berücksichtigt werden, sofern ausreichend Plätze vorhanden sind. Dafür ist in der Regel die zeitliche Reihenfolge der Anmeldung ausschlaggebend. Ein Anspruch auf Teilnahme an der Prüfung entsteht erst mit Erhalt der schriftlichen Zusage. Nicht zugelassene Prüfungsinteressierte werden unverzüglich über die Entscheidung unter Angabe der Ablehnungsgründe schriftlich unterrichtet.

§ 6.2 Zugelassene Prüfungsteilnehmende sind berechtigt, alle Prüfungsteile abzulegen. Davon unberührt ist die Frage der Teilwiederholung (vgl. § 16).

### **§ 7 Prüfungsgebühr und Gebührenerstattung**

§ 7.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung. An der Prüfung kann nur teilnehmen, wer die Prüfungsgebühr vollständig bei der Anmeldung zur Prüfung entrichtet hat.

§ 7.2 Gilt eine Prüfung aus Krankheitsgründen als nicht abgelegt (vgl. § 13), wird die Prüfungsgebühr für den nächsten Prüfungstermin – ggf. unter Einbehaltung einer Verwaltungsgebühr – gutgeschrieben.

### **§ 5 Ημερομηνίες**

Το Εξεταστικό Κέντρο ορίζει τόπο και χρόνο των δηλώσεων συμμετοχής και διεξαγωγής της εξέτασης. Όταν πρόκειται για εξετάσεις που δεν κατανέμονται σε επιμέρους ενότητες στις οποίες μπορεί να συμμετάσχει ο υποψήφιος ξεχωριστά, τότε το προφορικό και γραπτό μέρος διεξάγονται κατά κανόνα εντός διαστήματος 14 ημερών.

### **§ 6 Απόφαση για τη συμμετοχή**

§ 6.1. Το Εξεταστικό Κέντρο αποφασίζει τη συμμετοχή και ορίζει την απαιτούμενη διαδικασία. Η απόφαση για τη συμμετοχή κοινοποιείται στους ενδιαφερόμενους και ταυτόχρονα τους γνωστοποιείται η ημέρα και ο τόπος διεξαγωγής της εξέτασης. Δηλώσεις συμμετοχής λαμβάνονται υπόψη μόνο αν υπάρχουν διαθέσιμες θέσεις. Γι' αυτό καθοριστικό ρόλο παίζει, κατά κανόνα, η χρονική σειρά των δηλώσεων. Δικαίωμα συμμετοχής στις εξετάσεις αποκτά ο/η ενδιαφερόμενος/-η μόνο όταν λάβει γραπτή θετική απάντηση. Υποψήφιοι των οποίων οι δηλώσεις έχουν απορριφθεί, ενημερώνονται αμέσως γραπτά για την απόφαση και τους γνωστοποιείται επίσης ο λόγος της απόρριψης.

§ 6.2. Υποψήφιοι των οποίων οι δηλώσεις έχουν γίνει δεκτές, έχουν το δικαίωμα να συμμετάσχουν σε όλα τα μέρη της εξέτασης. Από τη ρύθμιση αυτή εξαιρείται η επανάληψη μέρους της εξέτασης (βλ. σχετικά § 16).

### **§ 7 Εξέταστρα και επιστροφή εξεταστών**

§ 7.1. Τα εξέταστρα καθορίζονται βάσει των σχετικών κανονισμών που ισχύουν στα κατά τόπους Εξεταστικά Κέντρα. Δικαίωμα συμμετοχής στην εξέταση έχουν μόνο όσοι έχουν καταβάλει το συνολικό το ποσό των εξεταστών κατά τη δήλωση συμμετοχής.

§ 7.2. Αν θεωρηθεί ότι ένας υποψήφιος δεν συμμετείχε στις εξετάσεις λόγω ασθένειας (βλ. σχετικά § 13), τα εξέταστρα μεταφέρονται στην επόμενη εξεταστική περίοδο –ενδεχομένως με παρακράτηση κάποιου ποσού για διοικητικά έξοδα.

§ 7.3 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 21), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungsgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 7.3. Αν μια ένσταση γίνει δεκτή (βλ. σχετικά § 21), τότε θεωρείται ότι ο υποψήφιος δεν συμμετείχε στις εξετάσεις και τα εξέταστρα πιστώνονται ή επιστρέφονται.

§ 7.4 Wird ein/e Teilnehmende/r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 12), wird die Prüfungsgebühr nicht zurückerstattet.

§ 7.4. Αν κάποιος/-α υποψήφιος/-α αποκλεισθεί από τις εξετάσεις (βλ. σχετικά § 12), τα εξέταστρα δεν επιστρέφονται.

### § 8 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien werden ausschließlich in der Prüfung und nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Prüfungstexte werden weder in ihrem Wortlaut noch in ihrer Anordnung verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

### § 8 Εξεταστικό υλικό

Το εξεταστικό υλικό χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο στις εξετάσεις και μόνο στη μορφή με την οποία εκδόθηκε από τα Κεντρικά του Goethe-Institut. Τα κείμενα των εξετάσεων δεν επιτρέπεται να τροποποιηθούν ούτε ως προς το λεξιλόγιο ούτε ως προς τη διάταξη. Από αυτή τη ρύθμιση εξαιρείται η διόρθωση τεχνικών λαθών ή παραλείψεων.

### § 9 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfungen sind nicht öffentlich.

### § 9 Αποκλεισμός της δημοσιότητας

Οι εξετάσεις δεν έχουν δημόσιο χαρακτήρα και δεν δημοσιοποιούνται.

Ausschließlich Vertreter des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 27) berechtigt, auch unangemeldet den Prüfungen beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Prüfungsgeschehen eingreifen. Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

Δικαίωμα να παρευρίσκονται στις εξετάσεις έχουν αποκλειστικά και μόνο εκπρόσωποι του Goethe-Institut, ακόμη και χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, ώστε να διασφαλίζεται η ποιότητα (βλ. σχετικά § 27). Δεν επιτρέπεται όμως να παρεμβαίνουν στην εξεταστική διαδικασία. Η επίσκεψή τους καταγράφεται στο *Πρωτόκολλο για τη διεξαγωγή της εξέτασης*, στο οποίο αναφέρεται και το διάστημα κατά το οποίο παρίσταντο στην εξέταση.

### § 10 Ausweispflicht

Das Prüfungszentrum ist verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Diese weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen Bilddokument aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Bilddokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen.

### § 10 Διαπίστωση της ταυτότητας

Το Εξεταστικό Κέντρο υποχρεούται να εξακριβώσει με αδιάσειστο τρόπο την ταυτότητα των υποψηφίων. Οι εξεταζόμενοι υποχρεούνται πριν την έναρξη της εξέτασης και ενδεχομένως οποτεδήποτε τους ζητηθεί κατά τη διάρκεια της εξεταστικής διαδικασίας, να επιδείξουν επίσημο έγγραφο με φωτογραφία. Το Εξεταστικό Κέντρο έχει το δικαίωμα να αποφασίσει το είδος του εγγράφου με φωτογραφία που θα κάνει δεκτό και να προβεί σε περαιτέρω μέτρα για τη διαπίστωση της ταυτότητας.

### § 11 Aufsicht

Durch mindestens eine/n qualifizierte/n Aufsichtführende/n wird sichergestellt, dass die Prüfungen und Prüfungspausen ordnungsgemäß durchgeführt werden. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung vorzeitig beenden, dürfen den Prüfungsraum während der Prüfung nicht mehr betreten. Der/Die Aufsichtführende gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise und stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. § 12) arbeiten. Der/Die Aufsichtführende ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung der Prüfung befugt. Fragen zu Prüfungsinhalten dürfen von ihm/ihr weder beantwortet noch kommentiert werden.

### § 12 Ausschluss von der Prüfung

Von der Prüfung wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört. In diesem Fall werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in den Durchführungsbestimmungen vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.). Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen weder in den Vorbereitungsraum noch in den Prüfungsraum mitgenommen werden. Das Prüfungszentrum hat das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen bzw. durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss. Bereits der Versuch von Prüfungsteilnehmenden, vertrauliche Prüfungsinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss von der Prüfung. Stellt sich erst nach Beendigung der Prüfung heraus, dass Tatbestände für einen Ausschluss gegeben sind, so ist die Prüfungskommission (vgl. § 17) berechtigt, die Prüfung als *nicht bestanden* zu bewerten. Die Prüfungskommission muss den/die Betroffene/n anhören, bevor sie

### § 11 Επιτήρηση

Τουλάχιστον ένας/μία ειδικευμένος/-η επιτηρητής/-ρια διασφαλίζει ότι οι εξετάσεις και τα διαλείμματα διεξάγονται σύμφωνα με τον Κανονισμό. Στους εξεταζόμενους επιτρέπεται η έξοδος από την αίθουσα στην οποία διεξάγονται οι εξετάσεις μόνο μεμονωμένα. Αυτό σημειώνεται στο *Πρωτόκολλο για τη διεξαγωγή της εξέτασης* και αναφέρεται επίσης το συγκεκριμένο χρονικό διάστημα που απουσίασαν. Συμμετέχοντες οι οποίοι τελειώνουν την εξέταση πριν την επίσημη λήξη της δεν επιτρέπεται πλέον να εισέλθουν στο χώρο της εξέτασης όσο αυτή διαρκεί. Ο/η επιτηρητής/-ρια δίνει κατά τη διάρκεια της εξέτασης τις απαραίτητες οργανωτικές οδηγίες και διασφαλίζει ότι οι υποψήφιοι επεξεργάζονται τα θέματα μόνοι τους και χρησιμοποιούν μόνο τα επιτρεπόμενα μέσα (βλ. σχετικά § 12). Στους επιτηρητές επιτρέπεται να απαντούν μόνο σε ερωτήσεις που έχουν σχέση με τη διαδικασία της εξέτασης. Δεν επιτρέπεται να απαντούν σε ερωτήσεις σχετικά με το περιεχόμενο της εξέτασης ή να το σχολιάζουν.

### § 12 Αποκλεισμός από την εξέταση

Από την εξέταση αποκλείεται όποιος επιχειρεί, σε σχέση με τις εξετάσεις, να δωλιευθεί, προσκομίζει βοηθητικά μέσα που δεν επιτρέπονται, τα χρησιμοποιεί ή τα παρέχει σε τρίτους ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο παρεμποδίζει την απρόσκοπτη διεξαγωγή της εξέτασης. Στην περίπτωση αυτή η επίδοσή του δεν αξιολογείται. Ως μη επιτρεπτά βοηθητικά μέσα θεωρούνται ειδικά έντυπα, τα οποία δεν έχουν σχέση με το εξεταστικό υλικό, ούτε προβλέπονται από τους Όρους διεξαγωγής της εξέτασης (π.χ. λεξικά, βιβλία γραμματικής, προετοιμασμένες σημειώσεις κλπ.). Τεχνικά βοηθητικά μέσα, όπως κινητά τηλέφωνα, υπολογιστές μικρού μεγέθους ή άλλες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου και εικόνας, δεν επιτρέπεται να προσκομίζονται ούτε στο χώρο προετοιμασίας ούτε στο χώρο όπου διεξάγεται η εξέταση. Το Εξεταστικό Κέντρο έχει το δικαίωμα να ελέγχει και να επιβάλει την τήρηση των όρων που αναφέρονται παραπάνω. Η μη τήρησή τους οδηγεί σε αποκλεισμό από τις εξετάσεις. Ακόμη και η προσπάθεια υποψηφίων να μεταφέρουν προς τρίτους το εμπιστευτικό περιεχόμενο της εξέτασης συνεπάγεται τον αποκλεισμό τους από τις εξετάσεις.



eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Bei einem Ausschluss aus den oben genannten Gründen wird die Prüfungsgebühr nicht erstattet.

Σε περίπτωση που μετά τη λήξη της εξέτασης προκύψει ότι υφίστανται λόγοι αποκλεισμού ενός υποψηφίου, η Εξεταστική Επιτροπή (βλ. σχετικά § 17) έχει το δικαίωμα να απορρίψει τον υποψήφιο (να θεωρήσει δηλαδή τη συμμετοχή του στην εξέταση ως μη επιτυχή). Η Εξεταστική Επιτροπή, πριν προβεί σ' αυτή την απόφαση, ζητά από τον/την ενδιαφερόμενο/-η να τοποθετηθεί. Σε περίπτωση αμφιβολίας ενημερώνονται και καλούνται να αποφασίσουν τα Κεντρικά του Goethe-Institut. Σε περίπτωση αποκλεισμού για τους παραπάνω λόγους τα εξέταστρα δεν επιστρέφονται.

Wird ein/e Prüfungsteilnehmende/r aus einem der in diesem Paragrafen genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann die Prüfung in der Regel frühestens nach drei Monaten, vom Tag des Prüfungsausschlusses an gerechnet, wiederholt werden.

Αν κάποιος/-α υποψήφιος/-α αποκλεισθεί από την εξέταση για λόγους που αναφέρονται σε αυτή την παράγραφο, μπορεί κατά κανόνα να επαναλάβει την εξέταση μετά την πάροδο τουλάχιστον τριών μηνών από την ημερομηνία αποκλεισμού του από την εξέταση. Αν κάποιος/-α υποψήφιος/-α αποκλεισθεί επειδή, σε σχέση με την εξέταση, χρησιμοποίησε ή επιχείρησε να χρησιμοποιήσει ψευδή στοιχεία ταυτότητας, τότε το Goethe-Institut, σταθμίζοντας όλες τις παραμέτρους της συγκεκριμένης περίπτωσης, δεν επιτρέπει την επανάληψη της εξέτασης για ένα έτος. Σχετικά βλ. επίσης § 16.

Erfolgt der Ausschluss des/der Prüfungsteilnehmenden, weil diese/r in Zusammenhang mit der Prüfung über seine/ihre Identität getäuscht hat oder über seine/ihre Identität täuschen wollte, so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, eine Sperre zur Wiederholung der Prüfung von einem Jahr. Siehe auch § 16.

### § 13 Rücktritt von der Prüfung bzw. Abbruch der Prüfung

### § 13 Αποχή από την εξέταση ή διακοπή της εξέτασης

Die Möglichkeit zum Rücktritt von der Prüfung besteht; es besteht jedoch kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Erfolgt der Rücktritt vor Prüfungsbeginn, so gilt die Prüfung als nicht abgelegt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als nicht bestanden.

Υπάρχει η δυνατότητα αποχής από την εξέταση. Βεβαίως σε αυτή την περίπτωση δεν επιστρέφονται τα εξέταστρα που έχουν καταβληθεί. Αν ο υποψήφιος δηλώσει πριν την εξέταση ότι θα απόσχει, τότε θεωρείται ότι δεν συμμετείχε σ' αυτή. Αν προσέλθει στην εξέταση και την διακόψει, τότε θεωρείται ότι απέτυχε.

Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

Αν ο υποψήφιος δεν προσέλθει στις εξετάσεις ή αποχωρήσει μετά την έναρξη των εξετάσεων προβάλλοντας λόγους υγείας, τότε πρέπει να προσκομίσει άμεσα στο αρμόδιο Εξεταστικό Κέντρο σχετική ιατρική γνωμάτευση. Την απόφαση για την περαιτέρω διαδικασία λαμβάνει το Εξεταστικό Κέντρο σε συνεννόηση με τα Κεντρικά του Goethe-Institut. Σε ό,τι αφορά τα εξέταστρα ισχύει η § 7.2.

Hinsichtlich der Prüfungsgebühren gilt § 7.2.



#### § 14 Mitteilung der Prüfungsergebnisse

Die Mitteilung der Prüfungsergebnisse erfolgt in der Regel über das Prüfungszentrum, an dem die Prüfung abgelegt wurde. Eine individuelle vorzeitige Ergebnismitteilung ist nicht möglich.

#### § 15 Zertifizierung

Prüfungsteilnehmende, die eine Prüfung der Niveaustufen A1 bis C1 in allen Teilen abgelegt und bestanden haben, erhalten ein Zeugnis über die Gesamtprüfung in einfacher Ausfertigung.

Prüfungsteilnehmende, die Module der Niveaustufe C2 einzeln oder in Kombination abgelegt und bestanden haben, erhalten ein Zeugnis über das/die jeweilige/n Modul/e in einfacher Ausfertigung.

Werden alle vier Module an einem Prüfungstermin abgelegt und bestanden, kann der/die Prüfungsteilnehmende auch ein Zeugnis erhalten, das alle vier Module ausweist. Sollte ein Modul nicht bestanden sein und legt der/die Prüfungsteilnehmende dieses Modul innerhalb eines Jahres nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses an demselben Prüfungszentrum ab, so kann der/die Prüfungsteilnehmende ebenso ein Zeugnis erhalten, das alle vier Module ausweist.

Das Zeugnis ist von dem/der Prüfungsverantwortlichen und einem/einer Prüfenden unterschrieben (vgl. § 17). Im Falle des Zeugnisverlusts kann innerhalb von 10 Jahren eine Ersatzbescheinigung ausgestellt werden. Die Ausstellung einer Ersatzbescheinigung ist kostenpflichtig. Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und gegebenenfalls sich daraus ableitenden Prädikaten dokumentiert. Das Prüfungszentrum weist bei Nichtbestehen auf die Bedingungen zur Wiederholung der Prüfung hin. Die Teilnahme an einer abgelegten, aber nicht bestandenen Prüfung wird unter Nennung der erhaltenen Punktwerte auf Wunsch bestätigt.

#### § 14 Ανακοίνωση αποτελεσμάτων

Τα αποτελέσματα ανακοινώνονται κατά κανόνα από το Εξεταστικό Κέντρο που διοργάνωσε τις εξετάσεις στις οποίες συμμετείχε ο υποψήφιος. Δεν είναι δυνατή η ανακοίνωση αποτελεσμάτων πριν την προκαθορισμένη ημερομηνία σε μεμονωμένους ενδιαφερόμενους.

#### § 15 Πιστοποίηση

Σε υποψηφίους οι οποίοι συμμετείχαν με επιτυχία σε όλα τα μέρη μιας εξέτασης των επιπέδων A1 μέχρι C1, χορηγείται πιστοποιητικό σε απλή έκδοση για τη συνολική εξέταση.

Σε εξεταζόμενους, οι οποίοι συμμετείχαν με επιτυχία σε επιμέρους ενότητες ή σε συνδυασμούς ενότητων του επιπέδου C2, χορηγείται πιστοποιητικό σε απλή έκδοση για την/τις εκάστοτε ενότητα/-ες.

Αν ο εξεταζόμενος συμμετάσχει με επιτυχία και στις τέσσερις ενότητες σε μια εξεταστική περίοδο, τότε μπορεί να του χορηγηθεί πιστοποιητικό, στο οποίο θα πιστοποιούνται και οι τέσσερις ενότητες. Σε περίπτωση που ο εξεταζόμενος αποτύχει σε μια ενότητα και την επαναλάβει εντός διαστήματος ενός έτους μετά την ανακοίνωση του αποτελέσματος στο ίδιο Εξεταστικό Κέντρο, τότε μπορεί να του χορηγηθεί πιστοποιητικό, στο οποίο θα πιστοποιούνται και οι τέσσερις ενότητες.

Το πιστοποιητικό είναι υπογεγραμμένο από τον/την υπεύθυνο/-η εξέτασεων και έναν/μία εξεταστή/-ρια (βλ. σχετικά § 17). Σε περίπτωση απώλειάς του μπορεί εντός διαστήματος δέκα ετών, να εκδοθεί αντ' αυτού βεβαίωση. Για την έκδοση βεβαίωσης προς αντικατάσταση πιστοποιητικού καταβάλλεται ένα χρηματικό ποσό.

Η αξιολόγηση των υποψηφίων εμφανίζεται στα πιστοποιητικά με αριθμητικούς δείκτες και ενδεχομένως με χαρακτηρισμούς, οι οποίοι αντιστοιχούν σε αυτούς τους αριθμητικούς δείκτες.

Σε περίπτωση αποτυχίας το Εξεταστικό Κέντρο ενημερώνει για τους όρους επανάληψης της εξέτασης. Οι υποψήφιοι οι οποίοι συμμετείχαν ανεπιτυχώς στην εξέταση μπορούν να λάβουν, αν το επιθυμούν, βεβαίωση συμμετοχής στην οποία αναφέρεται η βαθμολογία που συγκέντρωσαν.

### § 16 Wiederholung der Prüfung

Die Prüfung kann als Ganzes beliebig oft wiederholt werden. Die Einzelheiten, auch bezüglich möglicher Teilwiederholungen, sind in den Durchführungsbestimmungen der jeweiligen Prüfung geregelt.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch § 12.

### § 17 Prüfungskommission

Für die Abnahme und ordnungsgemäße Durchführung der Prüfung beruft das Prüfungszentrum eine Prüfungskommission ein, die sich aus zwei Prüfenden zusammensetzt, von denen in der Regel eine/r der/die Prüfungsverantwortliche des jeweiligen Prüfungszentrums ist.

### § 18 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über den Verlauf der Prüfung wird ein Protokoll angefertigt. Darin werden die Daten zur jeweiligen Prüfung (Prüfungsteilnehmende/r, Prüfungszentrum, Prüfungstermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und besondere Vorkommnisse während der Prüfung festgehalten.

### § 19 Befangenheit

Die Besorgnis der Befangenheit eines/einer Prüfenden kann der/die Prüfungsteilnehmende nur unverzüglich und nur vor Beginn der mündlichen Prüfung vorbringen. Die Entscheidung über die Mitwirkung des/der Prüfenden trifft der/die Prüfungsverantwortliche.

### § 16 Επανάληψη της εξέτασης

Η εξέταση μπορεί να επαναληφθεί στο σύνολό της όσες φορές το επιθυμεί ο υποψήφιος. Οι λεπτομέρειες σχετικά με τη δυνατότητα επανάληψης μέρους της εξέτασης αναφέρονται στους Όρους διεξαγωγής της κάθε εξέτασης.

Το Εξεταστικό Κέντρο μπορεί να ορίσει συγκεκριμένες ημερομηνίες για την επανάληψη της εξέτασης. Ο υποψήφιος δεν μπορεί να προβάλει νομική αξίωση για συγκεκριμένη ημερομηνία εξέτασης. Βλ. επίσης § 12.

### § 17 Εξεταστική επιτροπή

Για τη διοργάνωση και τη διεξαγωγή της εξέτασης σύμφωνα με τον κανονισμό, το Εξεταστικό Κέντρο ορίζει εξεταστική επιτροπή, η οποία αποτελείται από δύο εξεταστές, ο ένας εκ των οποίων είναι κατά κανόνα ο/η υπεύθυνος/-η εξετάσεων του εκάστοτε Εξεταστικού Κέντρου.

### § 18 Πρωτόκολλο για τη διεξαγωγή της εξέτασης

Για τη διεξαγωγή της εξέτασης συντάσσεται ένα πρωτόκολλο, στο οποίο αναφέρονται τα στοιχεία της εκάστοτε εξέτασης (υποψήφιος/-α, Εξεταστικό Κέντρο, ημερομηνία εξέτασης κλπ.) συμπεριλαμβανομένης της ώρας και ειδικών περιστατικών κατά τη διάρκεια της εξέτασης.

### § 19 Μεροληψία

Ένας/μία εξεταζόμενος/-η μπορεί να εκφράσει την υπόνοια ότι ένας /μία εξεταστής/-ρια μεροληπτεί μόνο άμεσα και μόνο πριν την έναρξη της προφορικής εξέτασης. Η απόφαση για τη συμμετοχή του/της εξεταστή/-ριας λαμβάνεται από τον/την υπεύθυνο/-η εξετάσεων.

### § 20 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden von zwei Prüfenden/Be-wertenden voneinander unabhängig bewertet. Im schrift-lichen Prüfungsteil werden nur solche Markierungen bzw. Texte bewertet, die mit zulässigen Schreibwerkzeugen er-stellt wurden (Kugelschreiber, Füller, Faser- oder Gelstifte in schwarz oder blau). Die Einzelheiten sind den jeweili-gen Durchführungsbestimmungen zu entnehmen. In der mündlichen Prüfung prüfen die Prüfenden keine/n Prüfungsteilnehmende/n, den/die sie in den vorangegan-genen sechs Monaten unterrichtet haben. Ausnahmereg-lungen bedürfen der Genehmigung durch die Zentrale des Goethe-Instituts.

### § 21 Einsprüche

Ein Einspruch gegen das Prüfungsergebnis ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergeb-nisses schriftlich bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Unbe-gründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann das Goethe-Institut zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

Der/Die Prüfungsverantwortliche entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wen-det er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet. Diese Entscheidung ist endgültig und nicht anfechtbar. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Ein Einspruch gegen die Durchführung der Prüfung ist unmittelbar nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abge-legt wurde, zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts. Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren § 7.3.

### § 20 Αξιολόγηση

Δύο εξεταστές/αξιολογητές αξιολογούν, ανεξάρτητα ο ένας από τον άλλο, τις επιδόσεις των υποψηφίων στις εξετάσεις.

Στη γραπτή εξέταση αξιολογούνται μόνο οι σημειώσεις που έγιναν ή τα κείμενα που γράφηκαν με τα επιτρεπτά μέσα (στυλό διαρκείας, στυλό μελάνης, μαρκαδόροι σε μαύρο ή μπλε χρώμα).

Λεπτομέρειες σχετικά αναφέρονται στους Όρους διεξαγωγής της κάθε εξέτασης.

Οι εξεταστές δεν έχουν το δικαίωμα να εξετάσουν προφορικά υποψηφίους οι οποίοι ήταν μαθητές τους κατά τους προηγούμενους έξι μήνες. Εξαιρέσεις μπορούν να γίνουν μόνο κατόπιν έγκρισης των Κεντρικών του Goethe-Institut.

### § 21 Ενστάσεις

Οι ενστάσεις κατά των αποτελεσμάτων της εξέτασης πρέπει να υποβληθούν γραπτά προς τη Διεύθυνση του Εξεταστικού Κέντρου το οποίο διοργάνωσε τις εξετάσεις, εντός διαστήματος δύο εβδομάδων από την ανακοίνωση των αποτελεσμάτων. Το Goethe-Institut έχει το δικαίωμα να απορρίψει μη αιτιολογημένες ή ελλιπώς αιτιολογημένες αιτήσεις. Η απλή αναφορά στη βαθμολογία κάτω από το απαιτούμενο όριο δεν επαρκεί ως αιτιολογία.

Ο/Η υπεύθυνος/-η εξετάσεων αποφασίζει αν θα γίνει δεκτή η ένσταση. Σε περίπτωση αμφιβολίας αυτή διαβιβάζεται στα Κεντρικά του Goethe-Institut, όπου και λαμβάνεται η απόφαση. Αυτή είναι η τελική απόφαση και ως εκ τούτου δεν προσβάλλεται. Αποκλείονται οι νομικές ενέργειες.

Ενστάσεις κατά της διαδικασίας της εξέτασης υποβάλλονται, αμέσως μετά τη διεξαγωγή της εξέτασης, στη Διεύθυνση του αρμόδιου Εξεταστικού Κέντρου το οποίο διοργάνωσε τις εξετάσεις. Ο/Η υπεύθυνος/-η εξετάσεων δέχεται τις τοποθετήσεις όλων των εμπλεκόμενων, αποφασίζει αν θα γίνει δεκτή η ένσταση και συντάσσει έκθεση για το συμβάν, η οποία αρχειοθετείται.

Σε περίπτωση αμφιβολίας αποφασίζουν τα Κεντρικά του Goethe-Institut.

Αν η ένσταση γίνει δεκτή, σε ό,τι αφορά τα εξεταστρα, ισχύει η § 7.3.

### § 22 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende (Minderjährige in Begleitung eines/einer Erziehungsberechtigten) können auf Antrag nach Abschluss der gesamten Prüfung in Anwesenheit des/der Verantwortlichen für Prüfungen Einsicht in **nicht bestandene** produktive schriftliche Prüfungsteile (offene und halboffene Aufgaben) nehmen. Hierbei dürfen keine Auszüge, Kopien oder Abschriften angefertigt werden.

### § 23 Verschwiegenheit

Die Mitglieder der Prüfungskommission bewahren über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

### § 24 Geheimhaltung

Alle Prüfungsunterlagen sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

### § 25 Urheberrecht

Alle Prüfungsmaterialien sind urheberrechtlich geschützt und werden nur in der Prüfung verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Materialien ist nur mit Zustimmung der Zentrale des Goethe-Instituts gestattet.

### § 26 Archivierung

Die Prüfungsunterlagen der Prüfungsteilnehmenden werden 12 Monate, gerechnet vom Prüfungstermin an, unter Verschluss aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt. Das Dokument über das Gesamtergebnis bzw. das Ergebnis des jeweiligen Moduls wird 10 Jahre lang aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt.

### § 22 Επίδειξη γραπτού

Οι υποψήφιοι (ανήλικοι με τη συνοδεία του κηδεμόνα τους) έχουν το δικαίωμα να υποβάλλουν αίτηση, μετά τη λήξη όλης της εξεταστικής διαδικασίας, ώστε να τους επιδειχθούν τα γραπτά τους στα μέρη παραγωγής γραπτού λόγου στα οποία **απέτυχαν** (ερωτήματα ανοικτού ή ημιανοικτού τύπου), παρουσία του/της υπεύθυνου/-ης εξετάσεων. Απαγορεύεται όμως να δοθούν αποσπάσματα, φωτοαντίγραφα ή να αντιγραφούν τμήματα των κειμένων.

### § 23 Εχεμύθεια

Τα μέλη της εξεταστικής επιτροπής τηρούν απόλυτη εχεμύθεια έναντι τρίτων σε ό,τι αφορά τη συνολική εξεταστική διαδικασία και τα αποτελέσματα.

### § 24 Απόρρητο της εξέτασης

Όλα τα εξεταστικά έντυπα είναι απόρρητα. Υπόκεινται στη νομοθεσία περί απορρήτων εγγράφων και φυλάσσονται κλειδωμένα.

### § 25 Πνευματικά δικαιώματα

Το σύνολο του εξεταστικού υλικού προστατεύεται από τη νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων και χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο στην εξέταση. Περαιτέρω χρήση αυτού του εξεταστικού υλικού, κυρίως η ανατύπωση, διανομή ή δημοσιοποίησή του, επιτρέπεται μόνο ύστερα από έγκριση των Κεντρικών του Goethe-Institut.

### § 26 Αρχαιοθήκη

Τα εξεταστικά έγγραφα των υποψηφίων φυλάσσονται κλειδωμένα για 12 μήνες από την ημερομηνία διεξαγωγής της εξέτασης και κατόπιν καταστρέφονται με τον ενδεδειγμένο τρόπο. Το αρχείο των συνολικών αποτελεσμάτων και των αποτελεσμάτων της κάθε ενότητας φυλάσσεται για 10 χρόνια και κατόπιν καταστρέφεται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

**§ 27 Qualitätssicherung**

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der schriftlichen und mündlichen Prüfung im Rahmen von Hospitationen sowie durch Einsichtnahme in die Prüfungsunterlagen sichergestellt.

Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden (vgl. § 11).

**§ 28 Datenschutz**

Alle an der Durchführung der Prüfung Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet.

**§ 29 Schlussbestimmungen**

Diese Prüfungsordnung tritt am 1. Januar 2012 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Januar 2012 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der Prüfungsordnung ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

*Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen:  
Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf*

**§ 27 Διασφάλιση της ποιότητας**

Η σταθερά υψηλή ποιότητα της εξεταστικής διαδικασίας διασφαλίζεται με τακτικούς ελέγχους των γραπτών και προφορικών εξετάσεων στα πλαίσια παρακολούθησης αυτής της διαδικασίας και ελέγχου των εξεταστικών εγγράφων. Ο/Η υποψήφιος/-α δηλώνει ότι αποδέχεται αυτή τη διαδικασία (βλ. σχετικά § 11).

**§ 28 Προστασία προσωπικών δεδομένων**

Όλα τα πρόσωπα που εμπλέκονται στη διεξαγωγή των εξετάσεων υποχρεούνται να τηρούν τους εφαρμοστέους κανονισμούς περί προστασίας προσωπικών δεδομένων.

**§ 29 Τελικοί όροι**

Ο Κανονισμός αυτός τίθεται σε ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2012 και εφαρμόζεται για πρώτη φορά σε υποψηφίους των οποίων η εξέταση διεξάγεται μετά την 1η Ιανουαρίου 2012. Σε περίπτωση γλωσσικών αποκλίσεων μεταξύ των διαφόρων μεταφράσεων αυτού του Κανονισμού, καθοριστικό θεωρείται το γερμανικό πρωτότυπο.

*Συμπληρωματικοί όροι διεξαγωγής της εξέτασης:  
Υποψήφιοι με ειδικές ανάγκες*

© Goethe-Institut 2012

Goethe-Institut e.V.  
Bereich 41 – Sprachkurse und Prüfungen  
[www.goethe.de/pruefungen](http://www.goethe.de/pruefungen)

Gestaltung: Felix Brandl Graphik-Design | München